



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
22 March 2005
Russian
Original: English

**Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать
шестой сессии**

(1–4 марта 2005 года, Нью-Йорк)

Резюме

На своей тридцать шестой сессии Статистическая комиссия:

а) приняла к сведению предложения Бюро Комиссии по итогам обзора методов ее работы и решила использовать некоторые процедуры на пробной основе в ходе своей тридцать шестой сессии; Бюро проанализирует опыт их использования и учтет его при подготовке к тридцать седьмой сессии;

б) приняла резолюцию, касающуюся начала осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года, и обратилась с просьбами о том, чтобы i) Статистический отдел Организации Объединенных Наций в контексте выполнения им функций секретариата этой программы выступал в качестве общего координатора деятельности по установлению стандартов, оказанию технической экспертной помощи, обеспечению учебной подготовки и определению приоритетов с учетом потребностей и ii) стратегия общей координации предусматривала как можно более полное задействование региональных механизмов, а также обратилась к Статистическому отделу с просьбой продолжить его работу по пересмотру и обновлению Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилищного фонда;

с) с удовлетворением отметила высокое качество всеобъемлющего обзора программы по статистике энергетики, подготовленного Статистическим управлением Норвегии; отметила широкий круг рассмотренных в обзоре технических и других вопросов, включая необходимость обеспечения более тесной связи с политикой в области энергетики, необходимость улучшения координации и согласования деятельности между различными учреждениями, занимающимися сбором данных статистики энергетики на национальном и международном уровнях, и совершенствование методологий; и рекомендовала Статистическому отделу Организации Объединенных Наций создать специальную рабочую группу экспертов для i) определения приоритетных направлений работы по решению обсужденных вопросов, ii) выбора наиболее подходящих форумов для рассмотрения этих вопросов и iii) представления Бюро Комиссии доклада, содержащего наброски конкретного мандата и рекомендации с указанием сроков их осуществления;

д) решительно поддержала предлагаемые стратегические направления деятельности Статистического отдела Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, кратко описанные в докладе Генерального секретаря о наращивании статистического потенциала; подтвердила решающее значение наращивания статистического потенциала; обратилась с просьбой о регулярной подготовке для представления ей, начиная с ее тридцать седьмой сессии, доклада о потенциале стран в плане представления данных по отдельным показателям для использования вместо расчетных данных международных учреждений и о надлежащей методике представления метаданных в дополнение к показателям по всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия; и решила создать группу «друзей Председателя» для определения формата этого доклада и разработки предложений относительно методов, которые могут использоваться для устранения информационного разрыва между пользователями данных по показателям достижения целей в области

развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подготавливающих такие данные ведомствами и для восполнения нехватки источников адекватных данных;

e) подтвердила актуальность и своевременность исследования, посвященного факторам, препятствующим внедрению Системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993 года) во многих странах-членах; отметила, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций возьмет на себя ведущую роль в разработке стратегии для устранения препятствий, определенных в исследовании; приняла к сведению доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам об обновлении СНС 1993 года; а также сделала вывод о том, что для подготовки первого пересмотренного варианта СНС 1993 года в согласованные сроки к 2008 году потребуются целенаправленные, упорядоченные и напряженные усилия;

f) рекомендовала создать межсекретариатскую рабочую группу по статистике услуг, которая определила бы порядок разделения между международными учреждениями функций по осуществлению и обновлению связанных со статистикой услуг рекомендаций и передаче соответствующих знаний;

g) с удовлетворением отметила начало сбора данных в контексте Программы международных сопоставлений в большинстве регионов и увеличение числа участвующих стран;

h) рекомендовала Делийской группе по статистике неорганизованного сектора продолжать ее деятельность по разработке более четких определений для целей подготовки данных по неорганизованному сектору и статистического измерения его вклада в валовой внутренний продукт и занятость;

i) с удовлетворением отметила усилия Всемирной организации здравоохранения по решению проблем, поднятых Комиссией на ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях, и в этом контексте подтвердила необходимость более широкого и более эффективного участия сообщества официальных статистиков как на национальном, так и на международном уровнях во всех этапах деятельности по развитию статистики здравоохранения;

j) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки Руководства Организации Объединенных Наций по статистике нищеты;

k) поддержала предложение о создании комитета по экологическому и экономическому учету и обратилась с просьбой подготовить круг ведения этого комитета и представить его на утверждение Бюро Комиссии;

l) с удовлетворением отметила, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций активизировал усилия в целях обеспечения соблюдения графика работы по пересмотру Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности в установленные сроки и настоятельно призвала приложить усилия, с тем чтобы также обеспечить своевременное выполнение программы работы по пересмотру Классификации основных продуктов;

m) приняла к сведению работу, проделанную Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

n) поддержала изменения в программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы, о которых устно сообщил директор Статистического отдела, и одобрила программу работы Статистического отдела на двухгодичный период 2006–2007 годов; а также утвердила многолетнюю программу работы Комиссии на 2005–2008 годы.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	7
A. Проект резолюции для принятия Советом	7
B. Проект решения для принятия Советом	8
Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня, сроки проведения и документация тридцать седьмой сессии Комиссии	8
C. Вопросы, доводимые до сведения Совета	12
II. Деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета: методы работы Статистической комиссии	13
III. Экономическая статистика	14
A. Обзор программы: статистика энергетики	14
B. Национальные счета	15
C. Статистика услуг	17
D. Статистика международной торговли услугами	18
E. Программа международных сопоставлений	19
F. Статистика цен	20
G. Статистика неорганизованного сектора	21
IV. Демографическая и социальная статистика	22
A. Переписи населения и жилищного фонда	22
B. Статистика здравоохранения	24
C. Статистика нищеты	25
D. Статистика инвалидности	26
V. Статистика природных ресурсов и окружающей среды	27
A. Экологический учет	27
B. Статистика окружающей среды	28
VI. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям	29
A. Нарращивание статистического потенциала	29
B. Международные экономические и социальные классификации	31
C. Показатели для оценки выполнения решений конференций Организации Объединенных Наций	32
D. Представление статистических данных и метаданных	33
E. Единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими	34

F.	Статистика информационно-коммуникационных технологий	34
G.	Координация и согласование статистических программ	34
H.	Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций)	35
VII.	Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать седьмой сессии Комиссии	37
VIII.	Доклад Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии	38
IX.	Организация сессии	42
A.	Открытие и продолжительность работы сессии	42
B.	Участники	42
C.	Выборы должностных лиц	42
D.	Повестка дня и организация работы	42
E.	Документация	44

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

А. Проект резолюции для принятия Советом

1. Статистическая комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

«Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года»*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/7 от 19 июля 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря приступить к разработке Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2000 года и настоятельно призвал государства — члены Организации Объединенных Наций провести в период 1995–2004 годов переписи населения и жилищного фонда, а также на свои предыдущие резолюции, в которых он одобрял предшествующие десятилетние программы,

проанализировав усилия, предпринятые государствами-членами для проведения переписей населения и жилищного фонда в рамках Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2000 года, а также деятельность Организации Объединенных Наций и финансирующих учреждений в поддержку национальных усилий в этом плане,

признавая возрастающее значение цикла переписей населения и жилищного фонда 2010 года с точки зрения получения данных, необходимых для последующей деятельности по выполнению решений Саммита тысячелетия, состоявшегося 6–8 сентября 2000 года в Нью-Йорке, Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся 5–13 сентября 1994 года в Каире, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6–12 марта 1995 года в Копенгагене, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся 4–15 сентября 1995 года в Пекине, и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшейся 3–14 июня 1996 года в Стамбуле, и других региональных и национальных совещаний,

принимая во внимание важность переписей населения и жилищного фонда для подготовки представительного массива национальных данных и информации, необходимых для социально-экономического планирования и управления,

подчеркивая, что периодически проводимые переписи населения и жилищного фонда по стране в целом и по каждому из ее административных районов являются одним из основных источников данных, необходи-

* Информацию о ходе обсуждения см. в главе IV, пункты 7–11.

мых для эффективного планирования развития и для наблюдения за демографическими проблемами и тенденциями, политикой и программами в социально-экономической и экологической областях,

1. *поддерживает* Всемирную программу переписей населения и жилищного фонда 2010 года, включающую ряд мероприятий, нацеленных на обеспечение того, чтобы государства-члены провели в период 2005–2014 годов по меньшей мере одну перепись населения и жилищного фонда;

2. *настоятельно призывает* государства-члены провести перепись населения и жилищного фонда и распространить результаты переписи в качестве важнейшего источника информации для планирования и развития на районном, национальном, региональном и международном уровнях и предоставить результаты переписи национальным заинтересованным сторонам, а также Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным организациям для содействия в изучении вопросов и программ в областях народонаселения, окружающей среды и социально-экономического развития;

3. *подчеркивает* значимость Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года для социально-экономического планирования и просит усилить поддержку этой программы;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить осуществление Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года».

В. Проект решения для принятия Советом

2. Статистическая комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать шестой сессии и предварительная повестка дня, сроки проведения и документация тридцать седьмой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

а) *принимает к сведению* доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать шестой сессии;

б) *постановляет* провести тридцать седьмую сессию Комиссии 7–10 марта 2006 года в Нью-Йорке;

с) *утверждает* приводимую ниже повестку дня тридцать седьмой сессии Комиссии и соответствующую документацию.

**Предварительная повестка дня и документация тридцать седьмой сессии
Комиссии**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации для сессии

3. Демографическая и социальная статистика:

- a) переписи населения и жилищного фонда;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) социальная статистика;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- c) статистика здравоохранения;

Документация

Доклад Всемирной организации здравоохранения

- d) Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения;

Документация

Доклад Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения

- e) статистика нищеты.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Группы Рио по статистике нищеты

4. Экономическая статистика:

- a) национальные счета;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам

- b) статистика промышленности: обзор программы;

Документация

Доклад учреждения, ответственного за обзор программы

- c) «Круглый стол» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности;
Документация
Доклад «Круглого стола» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности
 - d) статистика энергетики;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - e) статистика оптово-розничной торговли;
Документация
Доклад Генерального секретаря
 - f) статистика международной торговли товарами;
Документация
Доклад Целевой группы по статистике международной торговли товарами
 - g) статистика туризма;
Документация
Доклад Всемирной туристской организации
 - h) Программа международных сопоставлений;
Документация
Доклад Всемирного банка
 - i) статистика услуг;
Документация
Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике услуг
 - j) статистика неорганизованного сектора.
Документация
Доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора
5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды:
- a) статистика окружающей среды;
Документация
Доклад Межучрежденческой рабочей группы по статистике окружающей среды
 - b) экологический учет.

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

6. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

- a) вопросы управления в национальных статистических бюро;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) статистика развития человека;

Документация

Доклад Отделения по составлению докладов о развитии человека Программы развития Организации Объединенных Наций

- c) международные экономические и социальные классификации;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- d) наращивание статистического потенциала;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Руководящего комитета консорциума «Партнерство в области статистики в целях развития в XXI веке» (ПАРИЖ-21)

- e) показатели;

Документация

Доклад Генерального секретаря

Доклад Группы «друзей Председателя»

- f) деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- g) координация и согласование статистических программ;

Документация

Доклад Комитета по координации статистической деятельности

- h) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).

Документация

Записка Секретариата о программе работы Отдела

7. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать восьмой сессии Комиссии.
8. Доклад Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии.

С. Вопросы, доводимые до сведения Совета

3. Внимание Совета обращается на решения и рекомендации Комиссии (см. главу II, пункт 5; главу III, пункты 7, 14, 21, 25, 30, 34 и 39; главу IV, пункты 7–12, 18, 22 и 25; главу V, пункты 7 и 9; главу VI, пункты 13, 14, 20, 24, 25, 28, 31, 34, 37 и 41; главу VII, пункт 6; а также главу VIII, пункты 5–20).

Глава II

Деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета: методы работы Статистической комиссии

1. Комиссия рассматривала пункт 3 своей повестки дня на своих 1-м и 7-м заседаниях 1 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Бюро Комиссии об обзоре методов работы Комиссии (E/CN.3/2005/2).
2. На 1-м заседании 1 марта Председатель сделала вступительное заявление.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии, Кубы, Украины и Южной Африки и наблюдатели от Ямайки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Канады, Индии и Австралии. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.
4. Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

5. Комиссия:
 - а) приняла к сведению предложения Бюро, содержащиеся в его докладе об обзоре работы Комиссии, и решила использовать процедуры, кратко описанные в разделе IV этого доклада, на пробной основе в ходе тридцать шестой сессии. Эффективность этих процедур будет рассмотрена в конце сессии, когда Комиссия будет утверждать предварительную повестку дня своей сессии 2006 года, и Бюро проанализирует опыт их использования и учтет его при подготовке к тридцать седьмой сессии;
 - б) обратилась к Бюро с просьбой сделать методологию проведения различий между документами «для обсуждения» и документами «для информации» более транспарентной, и в этом контексте была также высказана мысль о том, что может оказаться более целесообразным проводить различие между документами «для решения» и документами «для обсуждения»;
 - в) согласилась с тем, что подход, предусматривающий запрещение координации позиций групп в ходе очередных заседаний на сессии, является предпочтительным, и в этой связи Председателю было предложено вести заседания в соответствии с правилами и процедурами функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;
 - д) пришла к заключению об отсутствии в настоящее время необходимости пересматривать круг ведения Комиссии, определенный Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1566 (L) от 3 мая 1971 года, поскольку он по-прежнему считается достаточно широким для охвата нынешней работы Комиссии.

Глава III

Экономическая статистика

А. Обзор программы: статистика энергетики

1. Комиссия рассматривала пункт 4(а) своей повестки дня на своих 1-м и 7-м заседаниях 1 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад ответственного за обзор программы учреждения (Статистическое управление Норвегии) о статистике энергетики (E/CN.3/2005/3).
2. На 1-м заседании 1 марта наблюдатель от Норвегии сделал вступительное заявление.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Японии, Дании, Германии, Южной Африки и Соединенных Штатов Америки и наблюдатели от Финляндии, Канады, Индии, Австралии, Иордании и Ливана.
4. Также на 1-м заседании с заявлениями выступили представители Международного валютного фонда и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.
5. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Международного энергетического агентства.
6. Также на 1-м заседании наблюдатель от Норвегии ответил на вопросы, заданные в ходе обсуждения, а директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

7. Комиссия:
 - а) с удовлетворением отметила высокое качество всеобъемлющего доклада о статистике энергетики, подготовленного Статистическим управлением Норвегии;
 - б) отметила широкий круг рассмотренных в докладе технических и других вопросов, включая необходимость обеспечения более тесной связи с политикой в области энергетики, необходимость улучшения координации и согласования деятельности между различными учреждениями, занимающимися сбором данных статистики энергетики на национальном и международном уровнях, а также совершенствование методологий;
 - в) подтвердила важность статистики энергетики для всех стран как с социально-экономической, так и с природоохранной точек зрения, отметив необходимость удовлетворения международного спроса на данные статистики энергетики при одновременном облегчении лежащей на странах нагрузки в связи с необходимостью представления данных;
 - д) подтвердила важность качества данных статистики энергетики с точки зрения их оперативности, сферы охвата, надежности и транспарентности;

е) особо отметила важное значение данных статистики энергетики для подготовки реестров выбросов парниковых газов, особенно в контексте осуществления Киотского протокола¹ к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²;

ф) подчеркнула необходимость более тесной увязки статистики энергетики с другими статистическими системами, особенно имеющими отношение к экономическому развитию, окружающей среде и национальным счетам;

г) обратила особое внимание на необходимость оказания странам, особенно развивающимся, помощи в деле укрепления потенциала в плане подготовки данных статистики энергетики и более эффективного решения трудных задач, связанных с либерализацией рынков энергоносителей, эффективностью энергопользования, конфиденциальностью и новыми видами энергии;

h) подчеркнула, что обмен информацией о передовом опыте является одним из важных шагов на пути к повышению качества данных статистики энергетики;

i) признала, что Совместная инициатива в отношении данных по нефти представляет собой хороший пример сотрудничества между странами и международными организациями;

j) с учетом широкого круга охваченных в обзоре программы технических и других вопросов рекомендовала Статистическому отделу Организации Объединенных Наций создать специальную рабочую группу экспертов для:

i) определения приоритетных направлений работы по решению этих вопросов;

ii) выбора наиболее подходящих форумов для рассмотрения этих вопросов (например, группы, именуемые по названиям городов, группы «друзей Председателя», межсекретариатские рабочие группы), включая определение связи этих вопросов с работой существующих органов;

iii) представления Бюро Комиссии доклада, содержащего наброски конкретного мандата и рекомендаций с указанием сроков их осуществления;

к) поручила Бюро довести рекомендации специальной рабочей группы экспертов до сведения исполнителей и обеспечить, чтобы конкретные меры начали приниматься до следующей сессии Комиссии.

В. Национальные счета

8. Комиссия рассматривала пункт 4(b) своей повестки дня на своих 2-м и 7-м заседаниях 1 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (E/CN.3/2005/4);

¹ FCCC/CP/1997/7/Add.1, decision 1/CP.3, annex.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

b) содержащий отчет о ходе работы справочный документ для Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам, подготовленный руководителем проекта по обновлению Системы национальных счетов 1993 года³;

c) справочный документ, озаглавленный “Manuals, handbooks and supporting materials for SNA implementation prepared by member organizations of the Intersecretariat Working Group on National Accounts (ISWGNA)” («Руководства, пособия и вспомогательные материалы для внедрения СНС, подготовленные организациями-членами Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (МРГНС)»).

9. На 2-м заседании 1 марта представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций и наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития сделали вступительные заявления.

10. На том же заседании с заявлениями выступили представители Китая, Нидерландов, Японии, Южной Африки, Кубы, Кабо-Верде, Дании, Германии, Российской Федерации, Нидерландов, Украины, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и наблюдатели от Австралии, Мавритании, Фиджи, Зимбабве, Индии, Монголии и Швеции. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

11. Также на 2-м заседании с заявлением выступил представитель Международной организации труда.

12. Наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития и директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответили на заданные вопросы.

13. Директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

14. Комиссия:

a) подтвердила актуальность и своевременность включенного в доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам исследования, посвященного факторам, препятствующим внедрению Системы национальных счетов 1993 года во многих странах-членах, и одобрила рекомендации, содержащиеся в пункте 38 этого доклада;

b) признала необходимость оказания странам-членам поддержки в совершенствовании инфраструктуры для сбора базовых данных и содействию расширению использования административных данных, в частности посредством распространения руководств по оптимальной практике;

c) призвала страны активизировать информационно-пропагандистскую работу с охватом пользователей и директивных органов высокого уровня в целях повышения их осведомленности о важности и полезности национальных счетов и содействия на этой основе увеличению объема финансирования деятельности по внедрению СНС 1993 года, а также бюджетов национальных ста-

³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XVII.4.

тистических управлений или других учреждений, отвечающих за подготовку национальных счетов;

d) отметила, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций возьмет на себя ведущую роль в разработке стратегии для устранения перечисленных в вышеупомянутом исследовании факторов, препятствующих внедрению СНС 1993 года, с уделением основного внимания странам Африки, и в этом контексте подтвердила необходимость совершенствования базовых данных для составления национальных счетов на основе оптимальной практики и с учетом различий в уровнях развития статистических систем;

e) приняла к сведению доклады Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам об обновлении СНС 1993 года и сделала вывод о том, что для подготовки первого пересмотренного варианта СНС 1993 года в согласованные сроки к 2008 году потребуются целенаправленные, упорядоченные и напряженные усилия;

f) рекомендовала обеспечить соблюдение установленных сроков завершения подготовки первого пересмотренного варианта СНС 1993 года с учетом тесной увязки сроков подготовки пересмотренных вариантов других руководств по макроэкономическим вопросам, таких, как Руководство по платежным балансам, а также того, что любой перенос сроков завершения работы на более позднюю дату будет сопряжен с финансовыми последствиями. Некоторые члены настоятельно призвали Межсекретариатскую рабочую группу по национальным счетам изучить возможность определения степени приоритетности вопросов и разработки резервных планов в отношении вопросов, которые могут оказаться не поддающимися решению за счет задействования директивных органов, входящих в структуру государственного управления, при одновременном обеспечении последовательности и целостности первого пересмотренного варианта СНС 1993 года;

g) выразила признательность Статистическому отделу за информативность его посвященного обновлению СНС веб-сайта, который способствовал обеспечению транспарентности процесса обновления Системы и участия в нем статистиков всего мира.

С. Статистика услуг

15. Комиссия рассматривала пункт 4(с) своей повестки дня на своих 2-м и 7-м заседаниях 1 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

a) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о статистике услуг (E/CN.3/2005/5);

b) подготовленный ОЭСР всеобъемлющий справочный документ по вопросам координации и стратегии деятельности в области статистики услуг;

c) подготовленный Ворбургской группой по статистике услуг всеобъемлющий справочный документ, касающийся ее стратегической концепции на 2005–2008 годы.

16. На 2-м заседании 1 марта наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития сделал вступительное заявление.
17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Нидерландов, Японии и Испании и наблюдатели от Канады, Швейцарии и Австралии.
18. Также на 2-м заседании наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития и директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответили на заданные вопросы.
19. На том же заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.
20. Также на 2-м заседании с заявлением выступила Председатель.

Решение, принятое Комиссией

21. Комиссия:

- a) приняла к сведению доклад ОЭСР о статистике услуг и справочный документ, подготовленный Ворбургской группой по статистике услуг;
- b) воздала должное Ворбургской группе за ее концептуальную работу и дала ей высокую оценку, а также выразила мнение о том, что ей следует продолжать разрабатывать сопоставимые на международном уровне концепции и методы в области статистики услуг, связанные со статистическим измерением продукции и цен и использованием классификаций;
- c) подтвердила, что задача Ворбургской группы заключается в сосредоточении усилий на представлении Комиссии результатов завершенной работы, связанной с концепциями и методами в области статистики услуг;
- d) выразила мнение о том, что ОЭСР следует продолжать координировать осуществляемую на международном уровне работу в области статистики услуг, которая предусмотрена принятыми Комиссией в 2003 году решениями, и представлять единый годовой доклад о работе в области статистики услуг, подготовленный различными группами экспертов и группами, именуемыми по названиям городов;
- e) рекомендовала создать межсекретариатскую рабочую группу по статистике услуг, которая определила бы порядок разделения между международными организациями функций по осуществлению и обновлению связанных со статистикой услуг рекомендаций, подобных рекомендациям, разрабатываемым Ворбургской группой, и по передаче соответствующих знаний, а также пропагандировала бы использование передового опыта.

D. Статистика международной торговли услугами

22. Комиссия рассматривала пункт 4(d) своей повестки дня на своих 3-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами (E/CN.3/2005/6);

б) подготовленный Статистическим отделом Организации Объединенных Наций справочный документ, озаглавленный “Minutes of the first meeting of the Technical Subgroup on the Movement of Natural Persons — Mode 4” («Протоколы первого совещания Технической подгруппы по перемещению физических лиц (четвертому способу)»).

23. На 3-м заседании 2 марта с заявлением выступил представитель Японии.

24. На том же заседании с заявлением также выступил представитель Всемирного банка.

Решение, принятое Комиссией

25. Комиссия:

а) приняла к сведению доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами;

б) отметила выводы совместно организованного Всемирным банком и Международным валютным фондом Международного технического совещания по вопросам статистического измерения денежных переводов, которое было проведено 24 и 25 января 2005 года в штаб-квартире Всемирного банка в Вашингтоне, О.К.;

с) отметила стратегическую заинтересованность в совершенствовании данных по денежным переводам.

Е. Программа международных сопоставлений

26. Комиссия рассматривала пункт 4(е) своей повестки дня на своих 2-м и 7-м заседаниях 1 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирного банка о Программе международных сопоставлений (E/CN.3/2005/7);

б) подготовленный Всемирным банком справочный документ, озаглавленный “International Comparison Programme (ICP) status and progress report, March 1, 2005” («Доклад о состоянии работы по Программе международных сопоставлений (ПМС) и ходе ее осуществления на 1 марта 2005 года»).

27. На 2-м заседании 1 марта с заявлениями выступили представитель Российской Федерации и наблюдатель от Австралии.

28. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Африканского банка развития.

29. Также на 2-м заседании с заявлением выступил представитель Экономической и социальной комиссии для Западной Азии.

Решение, принятое Комиссией

30. Комиссия:

а) с признательностью приняла к сведению доклад Всемирного банка о Программе международных сопоставлений и представленную им обновленную информацию о ходе ее осуществления;

б) с удовлетворением отметила начало сбора данных в большинстве регионов и увеличение числа участвующих стран, в результате которого общее число участников превысило 150;

в) с удовлетворением отметила меры, принимаемые Исполнительным советом Программы международных сопоставлений, Глобальным управлением Программы международных сопоставлений Всемирного банка и региональным координирующим учреждением в Африке для обеспечения того, чтобы сбор данных о ценах начался в Африке как можно скорее;

г) выразила удовлетворение по поводу благоприятных перспектив получения предварительных результатов к концу 2006 года в соответствии с установленными в настоящее время сроками;

д) подтвердила вклад Глобального управления, региональных координаторов, участвующих стран, Исполнительного совета и Технической консультативной группы Программы международных сопоставлений в усилия по осуществлению Программы.

Е. Статистика цен

31. Комиссия рассматривала пункт 4(f) своей повестки дня на своих 3-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Оттавской группы по индексам цен (E/CN.3/2005/8);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен (E/CN.3/2005/9).

32. На 3-м заседании 2 марта с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Новой Зеландии и Южной Африки и наблюдатели от Канады и Австралии.

33. С заявлением также выступил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое Комиссией

34. Комиссия:

а) приняла к сведению доклады Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен и Оттавской группы по индексам цен;

б) отметила существование связанных с электронной торговлей классификационных систем, таких, как Универсальная стандартная классификация

продуктов и услуг (УСКПУ), и поддержала предложение Оттавской группы о том, чтобы Статистический отдел Организации Объединенных Наций изучил возможности использования УСКПУ в качестве «производной» классификации и рассмотрел вопрос о подготовке таблиц соответствий между этой классификацией и существующими международными статистическими классификациями, приняв к сведению наличие у УСКПУ недостатков, отмеченных некоторыми делегациями.

G. Статистика неорганизованного сектора

35. Комиссия рассматривала пункт 4(g) своей повестки дня на своих 3-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора (E/CN.3/2005/10).

36. На 3-м заседании 2 марта с заявлениями выступили представитель Алжира и наблюдатели от Фиджи, Индии и Иордании. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

37. На том же заседании с заявлениями выступили представители Международной организации труда и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

38. Также на 3-м заседании с заявлением выступил представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое Комиссией

39. Комиссия:

а) приняла к сведению доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора;

б) рекомендовала Делийской группе продолжать ее деятельность по разработке более четких определений для целей подготовки данных по неорганизованному сектору и статистического измерения его вклада в валовой внутренний продукт и занятость;

в) с удовлетворением отметила, что Межсекретариатская рабочая группа по национальным счетам будет активно стремиться сотрудничать с Делийской группой, с тем чтобы включить в обновленный вариант СНС 1993 года более четкое описание концепции неорганизованного сектора;

г) предложила Делийской группе изучать социальные аспекты неорганизованного сектора в дополнение к изучению его экономической роли, которой она в настоящее время уделяет основное внимание.

Глава IV

Демографическая и социальная статистика

А. Переписи населения и жилищного фонда

1. Комиссия рассматривала пункт 5(а) своей повестки дня на своих 3, 5 и 7 -м заседаниях 2–4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о переписях населения и жилищного фонда (Е/CN.3/2005/11 и Согг.1).
2. На 3-м заседании 2 марта представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нидерландов, Мексики, Японии, Ганы, Дании, Кубы, Коста-Рики, Колумбии, Кабо-Верде, Южной Африки, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Кении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины и Алжира и наблюдатели от Уганды, Норвегии, Франции, Ирландии, Аргентины (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Общего рынка стран Южного Конуса), Иордании, Катара, Египта, Замбии, Таиланда и Сирийской Арабской Республики. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.
4. Также на 3-м заседании с заявлениями выступили представители Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.
5. На том же заседании с заявлением также выступил наблюдатель от Арабского учебного и научно-исследовательского института статистики.
6. Также на 3-м заседании представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года

7. На 5-м заседании 3 марта представитель Японии от имени Австралии¹, Ганы, Дании, Китая, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (Е/CN.3/2005/L.3), озаглавленный «Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года». Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Колумбия и Коста-Рика.
8. На 7-м заседании 4 марта представитель Японии выступил с заявлением, касающимся этого проекта резолюции.
9. На том же заседании с заявлениями выступили представители Колумбии (от имени Аргентины, Бразилии, Колумбии, Мексики и Чили), Нидерландов и Японии и наблюдатель от Франции.

¹ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

10. Также на 7-м заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответил на заданные вопросы.

11. На том же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции E/CN.3/2005/L.3 (см. главу I, раздел A).

Решение, принятое Комиссией

Переписи населения и жилищного фонда

12. Комиссия:

а) приветствовала доклад Генерального секретаря о переписях населения и жилищного фонда и одобрила представленные в этом докладе рекомендации Симпозиума Организации Объединенных Наций по переписям населения и жилищного фонда и Совещания Группы экспертов Организации Объединенных Наций по рассмотрению важнейших вопросов, касающихся планирования цикла переписей населения и жилищного фонда 2010 года;

б) обратилась с просьбами о том, чтобы в процессе осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года:

i) Статистический отдел Организации Объединенных Наций в контексте выполнения функций секретариата этой программы выступал в качестве общего координатора деятельности по установлению стандартов, оказанию технической экспертной помощи, обеспечению учебной подготовки и определению приоритетов с учетом потребностей;

ii) стратегия общей координации предусматривала как можно более полное задействование региональных механизмов, поскольку эти механизмы обеспечивают гибкую основу для подготовки сопоставимых на региональной основе статистических данных, совместного использования знаний и ресурсов и учета актуальных для соответствующих регионов проблем;

с) обратилась к Статистическому отделу Организации Объединенных Наций с просьбой продолжить его работу по пересмотру и обновлению Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилищного фонда, действуя через Группу экспертов Организации Объединенных Наций по Всемирной программе переписей населения и жилищного фонда 2010 года и ее рабочие группы и технические подгруппы, и конкретно рассмотреть следующие вопросы:

i) необходимость оценки достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с использованием полученных в ходе переписей данных;

ii) целесообразность использования формирующихся подходов, таких, как составление демографических регистров и проведение обследований;

iii) необходимость решения вопроса о применении информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и их надежности;

- iv) необходимость разъяснять цели, для которых используются результаты переписей, с тем чтобы более четко показать смысл проведения переписей и обеспечить диверсификацию использования данных;
- v) необходимость обеспечения уверенности населения в том, что предоставляемые им данные будут конфиденциальными;
- vi) применение географических информационных систем (ГИС) как для сбора, так и для распространения данных;
- d) с удовлетворением отметила создание Целевого фонда для переписей населения и жилищного фонда, работа которого будет координироваться Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и который будет использоваться для налаживания связей между национальными статистическими ведомствами в целях обмена ресурсами и взаимной поддержки;
- e) с удовлетворением отметила, что работа над Всемирной программой переписей населения и жилищного фонда 2010 года тесно координируется с региональными инициативами и что в ее рамках учитываются вопросы, вызывающие обеспокоенность на региональном уровне;
- f) с озабоченностью отметила содержащееся в пункте 27 вышеупомянутого доклада Генерального секретаря заявление о том, что Экономическая комиссия для Африки сообщила, что в настоящее время она не занимается деятельностью, непосредственно связанной с проведением переписей населения и жилищного фонда. Статистическому отделу Организации Объединенных Наций необходимо изучить возможность уделения Африке пристального внимания в контексте Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года;
- g) обратилась к Статистическому отделу Организации Объединенных Наций с просьбой представить Комиссии на ее тридцать седьмой сессии доклад о деятельности, упомянутой в пунктах (b)-(g) выше.

В. Статистика здравоохранения

13. Комиссия рассматривала пункт 5(b) своей повестки дня на своих 4-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной организации здравоохранения о статистике здравоохранения (E/CN.3/2005/12).
14. На 4-м заседании 2 марта представитель Всемирной организации здравоохранения сделал вступительное заявление.
15. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Японии, Германии, Мексики, Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и наблюдатели от Ливана, Мавритании, Канады, Таджикистана, Таиланда, Швейцарии и Австралии. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.
16. Также на 4-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Европейского сообщества.

17. На том же заседании представитель Всемирной организации здравоохранения ответил на заданные вопросы, а директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

18. Комиссия:

а) с удовлетворением отметила усилия Всемирной организации здравоохранения по решению проблем, поднятых Комиссией на ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях, и в этом контексте подтвердила необходимость более широкого и более эффективного участия сообщества официальных статистиков как на национальном, так и на международном уровнях во всех этапах деятельности по развитию статистики здравоохранения;

б) подчеркнула необходимость того, чтобы Межсекретариатская рабочая группа по статистике здравоохранения продолжала свою работу на основе скоординированной и комплексной повестки дня в целях подготовки данных статистики здравоохранения и согласования связанных со статистикой здравоохранения стандартных определений, классификаций и методологий; призвала к более активному участию национальных экспертов в работе Межсекретариатской рабочей группы; а также выразила мнение о том, что Всемирная организация здравоохранения с учетом ее компетентности в рассматриваемой области является наиболее подходящей организацией для того, чтобы возглавить работу Межсекретариатской рабочей группы;

с) с удовлетворением отметила заявление Всемирной организации здравоохранения о том, что она объявит о сроках планируемого опубликования микроданных по итогам обследования состояния здравоохранения в мире (2002–2003 годы), и в этом контексте подчеркнула необходимость дополнения публикуемых данных качественными метаданными;

д) признала, что создание Сети для оценки состояния здравоохранения представляет собой перспективный подход к укреплению связанных с здравоохранением информационных систем, особенно в развивающихся странах; вместе с тем она отметила, что Сеть не является надлежащим форумом для стратегического обзора международных программ подготовки статистических данных по здравоохранению, с призывом о проведении которого обратилась Комиссия.

С. Статистика нищеты

19. Комиссия рассматривала пункт 5(с) своей повестки дня на своих 4-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о статистике нищеты (E/CN.3/2005/13).

20. На 4-м заседании 2 марта с заявлениями выступили наблюдатели от Австралии, Ливана, Мавритании, Бразилии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу Рио), Финляндии и Малави. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

21. На том же заседании наблюдатель от Бразилии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу Рио) ответил на вопрос, заданный директором Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое Комиссией

22. Комиссия:

а) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки Руководства Организации Объединенных Наций по статистике нищеты и признала, что, хотя нынешняя сфера охвата Руководства является адекватной, в будущем, возможно, потребуются проделать работу в целях охвата новых, формирующихся аспектов проблемы нищеты;

б) с удовлетворением отметила предлагаемую последующую деятельность и намечаемую Статистическим отделом Организации Объединенных Наций будущую работу в области статистики нищеты, в частности в том, что касается наращивания потенциала;

с) приняла к сведению заявление Группы Рио о том, что в 2005 году она опубликует сборник по статистике нищеты, и отметила, что этот сборник и Руководство будут дополнять друг друга и что Группа Рио намерена завершить свою работу в 2005 году.

D. Статистика инвалидности

23. Комиссия рассматривала пункт 5(d) своей повестки дня на своих 4-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности (E/CN.3/2005/14).

24. На 4-м заседании 2 марта с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

Решение, принятое Комиссией

25. Комиссия приняла к сведению доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности и выразила признательность и благодарность Всемирному банку за предоставление субсидии для поддержки работы Группы. Эти средства помогут значительно увеличить число развивающихся стран, участвующих в деятельности Группы. Кроме того, средства по линии этой субсидии будут использоваться в процессе разработки показателей инвалидности, призванных обеспечить сопоставимость данных, для покрытия расходов, связанных с опробованием протоколов в отдельных странах в каждом регионе мира.

Глава V

Статистика природных ресурсов и окружающей среды

A. Экологический учет

1. Комиссия рассматривала пункт 6(a) своей повестки дня на своих 4-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об экологическом и экономическом учете (E/CN.3./2005/15);

б) подготовленный Статистическим отделом Организации Объединенных Наций справочный документ, содержащий доклад о работе Совещания по проблемам экологического и экономического учета, которое было проведено 20 и 21 сентября 2004 года в Копенгагене.

2. На 4-м заседании 2 марта представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Германии, Алжира, Нидерландов, Японии, Испании и Новой Зеландии и наблюдатели от Ливана, Франции, Монголии, Австралии и Канады. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

4. Также на 4-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Организации экономического сотрудничества и развития и Европейского сообщества.

5. На том же заседании с заявлением также выступил представитель Европейской экономической комиссии.

6. Также на 4-м заседании представитель Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответил на заданные вопросы, а директор Статистического отдела высказал заключительные замечания.

Решение, принятое Комиссией

7. Комиссия:

а) поддержала предложение о создании комитета по экологическому и экономическому учету и отметила, что этот комитет следует рассматривать как орган с программой работы на долгосрочную перспективу;

б) признала, что наличие такого комитета способно обеспечить включение связанной с экологическим учетом работы в число основных направлений деятельности;

в) выразила свою признательность Лондонской группе по экологическому учету за выполняемую ею качественную работу и вновь подтвердила ее роль как отвечающего за методологические вопросы экспертного органа, оказывающего Комитету поддержку в его работе;

d) отметила, что работа комитета по экологическому и экономическому учету и Межсекретариатской рабочей группы по статистике окружающей среды будет иметь взаимодополняющий характер;

e) обратилась с просьбой подготовить круг ведения этого комитета с учетом круга ведения Лондонской группы и Межсекретариатской рабочей группы по статистике окружающей среды в целях недопущения частичного дублирования работы и обеспечения наличия механизмов тесного сотрудничества между этими тремя главными группами и представить его на утверждение бюро Комиссии;

f) подчеркнула важность пропаганды экологического учета среди пользователей статистических данных и обеспечения того, чтобы потребности пользователей принимались во внимание;

g) признала необходимость оказания странам содействия во внедрении методов экологического и экономического учета на основе разработки подробных руководств по подготовке данных и скоординированных программ технической помощи;

h) подчеркнула необходимость осуществления этой деятельности параллельно с совершенствованием статистики окружающей среды.

В. Статистика окружающей среды

8. Комиссия рассматривала пункт 6(b) своей повестки дня на своих 4-м и 7-м заседаниях 2 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике окружающей среды (E/CN.3/2005/16).

Решение, принятое Комиссией

9. Комиссия приняла к сведению доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике окружающей среды, касающийся работы, проделанной в 2004 году, и плана ее работы на 2005–2006 годы.

Глава VI

Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям

А. Нарращивание статистического потенциала

1. Комиссия рассматривала пункт 7(а) своей повестки дня на своих 5, 7 и 8-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о наращивании статистического потенциала (E/CN.3/2005/17);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке о наращивании статистического потенциала (E/CN.3/2005/18).

2. На 5-м заседании 3 марта исполняющий обязанности руководителя Сектора статистических услуг Департамента по экономическим и социальным вопросам сделал вступительное заявление.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ганы, Германии, Южной Африки, Соединенных Штатов Америки, Мексики и Кабо-Верде и наблюдатели от Ливана, Египта, Мавритании, Индии, Уганды, Италии, Иордании, Ямайки, Австралии, Норвегии, Чили, Фиджи и Зимбабве. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

4. Также на 5-м заседании с заявлениями выступили представители Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Международного валютного фонда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

5. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Европейского сообщества, Азиатского банка развития и Арабского учебного и научно-исследовательского института статистики.

6. Также на 5-м заседании исполняющий обязанности руководителя Сектора статистических услуг высказал заключительные замечания, после чего с заявлением выступил представитель Новой Зеландии.

7. На том же заседании наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития (являющейся организацией, ответственной за руководство деятельностью Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке) сделал заявление, представив доклад Партнерства.

8. Также же на 5-м заседании с заявлениями выступили представители Японии, Украины, Соединенных Штатов Америки и Мексики и наблюдатели от Канады, Демократической Республики Конго, Мавритании, Замбии, Австралии, Иордании, Тринидада и Тобаго и Чили.

9. На том же заседании с заявлением выступил представитель Европейской экономической комиссии.

10. Также на 5-м заседании наблюдатель от Европейского сообщества сделал заявление.
11. На том же заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций высказал заключительные замечания.
12. Также на 5-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Организации экономического сотрудничества и развития.

Решение, принятое Комиссией

13. Комиссия:

а) решительно поддержала предлагаемые стратегические направления деятельности Статистического отдела Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества, кратко описанные в пункте 14 доклада Генерального секретаря о наращивании статистического потенциала;

б) подтвердила решающее значение наращивания статистического потенциала, особенно в условиях повышения на национальном и международном уровнях спроса на информацию, имеющую отношение к процессу развития;

в) подчеркнула необходимость того, чтобы техническое сотрудничество осуществлялось с учетом реальных потребностей и местных условий под контролем стран-получателей помощи и на в большей мере скоординированной основе и в этом контексте признала, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций призван сыграть роль в координации усилий доноров; вместе с тем с учетом опыта прошлого Комиссия рекомендовала Статистическому отделу совместно с Комитетом по координации статистической деятельности внимательно изучить вопрос о том, какие механизмы координации могли бы быть наиболее подходящими и эффективными;

г) отметила эффективность регионального и субрегионального подходов к программам наращивания статистического потенциала, обеспечивающих возможность обмена практическим опытом, актуальным с точки зрения местных социально-экономических условий, и отметила также, что некоторым странам, которые не входят в субрегиональные группировки, может потребоваться уделять особое внимание;

д) особо отметила важность укрепления статистических учебных центров и оказания поддержки мероприятиям по профессиональной подготовке без отрыва от работы как части усилий по поступательному наращиванию статистического потенциала и в этом контексте отметила необходимость обеспечения наряду с профессиональной подготовкой по основным статистическим дисциплинам профессиональной подготовки по вопросам управленческой деятельности и планирования программ;

е) обратилась с просьбой о регулярной подготовке для представления ей, начиная с ее тридцать седьмой сессии, доклада о потенциале стран в плане представления данных по отдельным показателям для использования вместо расчетных данных международных учреждений и о надлежащей методике представления метаданных в дополнение к показателям по всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия;

g) решила создать группу «друзей Председателя» для определения формата этого доклада и разработки предложений относительно методов, которые могут использоваться для устранения информационного разрыва между пользователями данных по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларация тысячелетия, и подготавливающими такие данные ведомствами и для восполнения нехватки источников адекватных данных. Бюро Комиссии, действуя в консультации с членами Комиссии, утвердит членский состав и круг ведения этой группы с должным учетом необходимости сбалансированной представленности развитых и развивающихся стран, а также необходимости транспарентности методов работы. Комиссия также выразила мнение о необходимости доведения до ее сведения рекомендаций группы «друзей Председателя»;

h) с удовлетворением отметила деятельность Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке, осуществляемую в поддержку наращивания статистического потенциала в развивающихся странах;

i) выразила мнение о целесообразности разработки стратегий развития национальных статистических систем, предупредив, вместе с тем, что усилия по разработке таких стратегий не должны отвлекать ресурсы, требующиеся для основной статистической деятельности, или являться самоцелью, и, кроме того, подчеркнула, что эти стратегии должны быть достаточно гибкими для учета местных потребностей.

14. Информацию о ходе обсуждения других решений, принятых Комиссией по пункту 7(a), см. в главе VIII, пункты 5–20.

В. Международные экономические и социальные классификации

15. Комиссия рассматривала пункт 7(b) своей повестки дня на своих 6-м и 7-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о международных экономических и социальных классификациях (E/CN.3/2005/19).

16. На 6-м заседании 3 марта с заявлением выступил наблюдатель от Австралии.

17. На том же заседании с заявлением также выступил наблюдатель от Европейского сообщества.

18. Также на 6-м заседании представители Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответили на заданные вопросы.

19. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной организации труда.

Решение, принятое Комиссией

20. Комиссия:

a) с удовлетворением отметила доклад Генерального секретаря о международных экономических и социальных классификациях и дала высокую

оценку описанному в нем прогрессу в контексте деятельности по запланированной на 2007 год подготовке пересмотренных вариантов классификаций;

b) с удовлетворением отметила также, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций активизировал усилия в целях обеспечения соблюдения графика работы по пересмотру Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности в период до следующего совещания Группы экспертов Организации Объединенных Наций по международным экономическим и социальным классификациям в июне 2005 года и выразила признательность членам Технической подгруппы Группы экспертов за помощь в этих усилиях;

c) отметила, что соблюдение установленных сроков пересмотра Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности и Классификации основных продуктов имеет чрезвычайно важное значение для работы по пересмотру других классификаций, и настоятельно призвала продолжать усилия, с тем чтобы также обеспечить своевременное выполнение программы работы по пересмотру Классификации основных продуктов;

d) выразила поддержку проводимой работе по пересмотру Международной стандартной классификации профессий;

e) с обеспокоенностью отметила прекращение практики созыва технической группы экспертов для оказания помощи в процессе пересмотра Международной стандартной классификации профессий и, отметив задействование Международной организацией труда альтернативного механизма, каковым является Группа экспертов Организации Объединенных Наций по международным экономическим и социальным классификациям, все же настоятельно призвала Международную организацию труда создать такую техническую группу.

С. Показатели для оценки выполнения решений конференций Организации Объединенных Наций

21. Комиссия рассматривала пункт 7(с) своей повестки дня на своих 5, 7 и 8-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о показателях для контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (E/CN.3/2005/20);

b) документ зала заседаний, подготовленный Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и озаглавленный "Perspectives on actions needed for the improvement of country data for MDG indicators" («Обзор мер, необходимых для совершенствования страновых данных по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»).

22. На 5-м заседании 3 марта с заявлениями выступили представители Китая (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77), Исламской Республики Иран, Южной Африки, Нидерландов и Российской Федерации и наблюдатель от Индии.

23. На том же заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответил на заданные вопросы.

Решение, принятое Комиссией

24. Комиссия:

а) приняла к сведению работу, проделанную Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и координировавшуюся Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, и прогресс, достигнутый Группой в разработке показателей для контроля на глобальном уровне. Она также отметила, что во многих странах по-прежнему отсутствует потенциал для подготовки необходимых данных и что необходимо провести обзор подготавливаемых в настоящее время на национальном уровне показателей, связанных со всеми целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

б) отметила, что этот обзор предоставит возможность информировать директивные органы о реальном уровне развития статистического потенциала, необходимого для подготовки показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и качестве таких показателей на страновом уровне применительно ко всем этим целям;

в) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о показателях для контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

25. Информацию о ходе обсуждения других решений, принятых Комиссией по пункту 7(с), см. в главе VIII, пункты 5–20.

D. Представление статистических данных и метаданных

26. Комиссия рассматривала пункт 7(d) своей повестки дня на своих 6-м и 7-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Организации экономического сотрудничества и развития о представлении статистических данных и метаданных (E/CN.3/2005/21).

27. На 6-м заседании 3 марта с заявлением выступил наблюдатель от Австрии.

Решение, принятое Комиссией

28. Комиссия приняла к сведению информацию о предлагаемой системе представления данных и метаданных и Руководстве по предоставлению и представлению данных и метаданных, содержащуюся в докладе Организации экономического сотрудничества и развития о представлении статистических данных и метаданных.

Е. Единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими

29. Комиссия рассматривала пункт 7(е) своей повестки дня на своем 6-м и 7-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными о единых открытых стандартах распространения социально-экономических данных и метаданных и обмена ими: инициатива по обмену статистическими данными и метаданными (E/CN.3/2005/22).

30. На 6-м заседании 3 марта с заявлением выступил представитель Южной Африки.

Решение, принятое Комиссией

31. Комиссия приняла к сведению доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными.

Ф. Статистика информационно-коммуникационных технологий

32. Комиссия рассматривала пункт 7(f) своей повестки дня на своих 6-м и 7-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Партнерства для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в целях развития (E/CN.3/2005/23).

33. На 6-м заседании 3 марта с заявлениями выступили представители Японии и Мексики и наблюдатель от Финляндии.

Решение, принятое Комиссией

34. Комиссия приняла к сведению доклад Партнерства для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

Г. Координация и согласование статистических программ

35. Комиссия рассматривала пункт 7(g) своей повестки дня на своих 6-м и 7-м заседаниях 3 и 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комитета по координации статистической деятельности о работе его третьего и четвертого совещаний (E/CN.3/2005/24);

б) документ зала заседаний, подготовленный генеральным директором Статистического управления Южной Африки.

36. На 6-м заседании 3 марта представитель Южной Африки сделал заявление, а директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответил на заданный вопрос.

Решение, принятое Комиссией

37. Комиссия:

а) приняла к сведению доклад Комитета по координации статистической деятельности о работе его третьего и четвертого совещаний;

б) приняв к сведению содержащиеся в представленном Южной Африкой документе зала заседаний рекомендации, касающиеся использования национальных данных международными организациями, обратилась к Комитету по координации статистической деятельности с просьбой проанализировать эти рекомендации и представить Бюро Комиссии предложения относительно дальнейших мер, которые необходимо принять.

Н. Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций)

38. Комиссия рассматривала пункт 7(h) своей повестки дня на своем 7-м заседании 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении записку Секретариата, препровождающую проект программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2006–2007 годов (E/CN.3/2005/25).

39. На 7-м заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций сделал вступительное заявление и доложил Комиссии об изменениях в программе работы Статистического отдела на 2004–2005 годы.

40. На том же заседании с заявлением выступил представитель Новой Зеландии.

Решение, принятое Комиссией

41. Комиссия:

а) поддержала изменения в программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы, о которых устно доложил директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций, одобрив, в частности:

- i) замену планировавшейся разработки программного обеспечения для пересмотренной системы экологического и экономического учета созданием веб-сайта по экологическому и экономическому учету;
 - ii) замену Руководства по учету в секторе туризма и экологическому учету руководством по учету водных ресурсов;
 - iii) перенос подготовки Руководства по статистике международной торговли товарами (КД-ПЗУ) из программы работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций в программу работы Центра по международной торговле; в соответствии с меморандумом о договоренности Статистический отдел предоставит Центру по международной торговле необходимые данные;
 - iv) изменение формата Статистического бюллетеня Организации Объединенных Наций: выходящие раз в два месяца публикации этой серии в электронной и печатной форме будут заменены постоянно обновляемым разделом веб-сайта Статистического отдела Организации Объединенных Наций “What’s new” («Новости»). Кроме того, краткие резюме информации из этого новостного раздела будут распространяться в печатной форме;
- b) одобрила программу работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Глава VII

Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать седьмой сессии Комиссии

1. Комиссия рассматривала пункт 8 своей повестки дня на своем 7-м заседании 4 марта 2005 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

- а) записку Секретариата, касающуюся предварительной повестки дня и сроков проведения тридцать седьмой сессии Комиссии (E/CN.3/2005/L.2);
- б) записку Генерального секретаря, содержащую проект многолетней программы работы Комиссии на 2005–2008 годы (E/CN.3/2005/26).

2. На 7-м заседании исполняющий обязанности руководителя Сектора статистических услуг Департамента по экономическим и социальным вопросам внес на рассмотрение предварительную повестку дня тридцать седьмой сессии Комиссии и проект многолетней программы работы Комиссии на 2005–2008 годы и устно предложил изменения к ним.

3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Новой Зеландии, Украины и Алжира и наблюдатели от Финляндии, Индии и Канады. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины.

4. Также на 7-м заседании с заявлением выступил представитель Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна.

5. На том же заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций ответил на заданные вопросы.

Решение, принятое Комиссией

6. Комиссия:

- а) утвердила предварительную повестку дня и документацию своей тридцать седьмой сессии, отраженные в документе E/CN.3/2005/L.2, с учетом устных поправок, при том понимании, что Бюро проанализирует их и подготовит окончательный вариант повестки дня с указанием соответствующей документации; в этом контексте Комиссия обратилась к своему Бюро с просьбой принять во внимание продолжающееся обсуждение вопроса о совершенствовании методов работы;

- б) рекомендовала провести свою тридцать седьмую сессию 7–10 марта 2006 года в Нью-Йорке;

- в) утвердила многолетнюю программу работы Комиссии на 2005–2008 годы с внесенными в нее устными поправками и рекомендовала выбрать в качестве темы для обзора программы в 2007 году тему «Статистика образования».

Глава VIII

Доклад Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии

1. Комиссия рассматривала пункт 9 своей повестки дня на своих 7-м и 8-м заседаниях 4 марта 2005 года.
2. На 7-м заседании 4 марта Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии (E/CN.5/2005/L.4) и два неофициальных документа.
3. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Кубы, Исламской Республики Иран, Дании, Колумбии и Новой Зеландии и наблюдатели от Индии, Канады, Ямайки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая), Иордании, Зимбабве, Ливана и Египта.
4. Также на 7-м заседании директор Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Председатель ответили на заданные вопросы.

Решение, принятое Комиссией

5. На 8-м заседании 4 марта Докладчик информировал Комиссию об итогах неофициальных консультаций, проведенных по тексту, касающемуся решения, принятого Комиссией по пункту 7 (с) ее повестки дня. Этот текст гласил:

«Комиссия:

а) приняла к сведению работу, проделанную Межучрежденческой группой экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и координировавшую Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, и прогресс, достигнутый Группой в разработке показателей для контроля на глобальном уровне. Она также отметила, что во многих странах по-прежнему отсутствует потенциал для подготовки необходимых данных и что необходимо провести обзор подготавливаемых в настоящее время на национальном уровне показателей;

б) отметила, что этот обзор предоставит возможность информировать директивные органы о реальном уровне развития статистического потенциала, необходимого для подготовки показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и качестве таких показателей на страновом уровне;

с) обратилась с просьбой о регулярной подготовке для представления ей, начиная с ее тридцать седьмой сессии, доклада о потенциале стран в плане представления данных по отдельным показателям для использования вместо расчетных данных международных учреждений и о надлежащей методике представления метаданных в дополнение к показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно к показателям, связанным с целью 8;

d) решила создать группу «друзей Председателя» для определения формата этого доклада и разработки предложений относительно методов, которые могут использоваться для устранения информационного разрыва между пользователями данных по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подготавливающими такие данные ведомствами и для восполнения нехватки источников адекватных данных. Бюро Комиссии утвердит членский состав и круг ведения этой группы».

6. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в пункт (с), опустив слова «особенно к показателям, связанным с целью 8».

7. Также на 8-м заседании наблюдатель от Ямайки¹ (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая) и представитель Кубы предложили внести в текст поправки, в соответствии с которыми:

a) в конце пункта (а) были бы добавлены слова «связанных со всеми целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия», а в конце пункта (b) — слова «применительно ко всем этим целям»;

b) в пункте (с) слова «достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» были бы заменены словами «показателям по всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия»;

c) формулировка пункта (d) была бы изменена следующим образом:

«решила создать группу «друзей Председателя» для определения формата этого доклада и разработки предложений относительно методов, которые могут использоваться для устранения информационного разрыва между пользователями данных по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подготавливающими такие данные ведомствами и для восполнения нехватки источников адекватных данных. Бюро Комиссии, действуя в консультации с членами Комиссии, утвердит членский состав и круг ведения той группы с должным учетом необходимости сбалансированной представленности развитых и развивающихся стран, а также необходимости транспарентности методов работы. Комиссия также выразила мнение о необходимости доведения до ее сведения рекомендаций группы «друзей Председателя»»;

d) пункты (с) и (d) с внесенными в них изменениями были бы включены в текст, касающийся решения, принятого Комиссией по пункту 7 (а) своей повестки дня, озаглавленному «Наращивание статистического потенциала».

8. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Канады.

9. Также на 8-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования по предложенной им поправке к пункту (с).

¹ В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

10. На том же заседании с заявлениями выступили представители Южной Африки, Кубы и Германии и наблюдатель от Ямайки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая).

11. Также на 8-м заседании Комиссия приняла поправку к пункту (с), предложенную представителем Соединенных Штатов Америки, в результате поименного голосования 11 голосами против 10 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Венгрия, Германия, Дания, Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Хорватия, Япония.

Голосовали против:

Алжир, Гана, Иран (Исламская Республика), Кабо-Верде, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Южная Африка.

Воздержались:

Мексика, Российская Федерация.

12. До проведения голосования по этой поправке с заявлением выступил представитель Ганы, а после проведения голосования по этой поправке с заявлением выступил представитель Российской Федерации.

13. После короткого перерыва в работе заседания представитель Кубы и наблюдатель от Ямайки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая) сделали заявления в порядке разъяснения предложенных ими поправок к пунктам (a)–(d).

14. Представитель Соединенных Штатов Америки обратился с просьбой о проведении голосования по предложенным поправкам и сделал заявление по мотивам голосования.

15. Комиссия приняла эти поправки путем поименного голосования 22 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Венгрия, Гана, Германия, Дания, Иран (Исламская Республика), Испания, Кабо-Верде, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Российская Федерация.

16. Также на 8-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки выдвинул предложение о том, чтобы Комиссия не принимала проект своего доклада о работе ее тридцать шестой сессии, и обратился с просьбой о проведении голосования по его предложению.

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Южной Африки и Новой Зеландии.

18. Также на 8-м заседании Комиссия в результате поименного голосования 23 голосами против 1 отвергла предложение представителя Соединенных Штатов Америки и утвердила проект своего доклада. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против:

Алжир, Венгрия, Гана, Германия, Дания, Иран (Исламская Республика), Испания, Кабо-Верде, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Хорватия, Южная Африка, Япония.

19. На том же заседании Комиссия приняла решение поручить Докладчику подготовить окончательный вариант доклада.

20. После голосования по упомянутому предложению с заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатели от Ямайки (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая) и Люксембурга (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз).

Глава IX

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность работы сессии

1. Статистическая комиссия провела свою тридцать шестую сессию 1–4 марта 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Комиссия провела 8 заседаний (1-е — 8-е).

В. Участники

2. В работе сессии принимали участие представители 24 государств — членов Комиссии. В ней также участвовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников содержится в документе E/CN.3/2005/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

3. На своем 1-м заседании 1 марта 2005 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:

Кэтрин Уолмэн (Соединенные Штаты Америки)

Заместители Председателя:

Грэйс Бедиako (Гана)

Ли Дэшуй (Китай)

Владимир Соколин (Российская Федерация)

Докладчик:

Хильберто Калвильо Вивес (Мексика)

Д. Повестка дня и организация работы

4. На своем 1-м заседании 1 марта 2005 года Комиссия утвердила свою предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.3/2005/1. Повестка дня включала следующие пункты:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета: методы работы Статистической комиссии.
4. Экономическая статистика:
 - а) обзор программы: статистика энергетики;

- b) национальные счета;
 - c) статистика услуг;
 - d) статистика международной торговли услугами;
 - e) Программа международных сопоставлений;
 - f) статистика цен;
 - g) статистика неорганизованного сектора.
5. Демографическая и социальная статистика:
- a) переписи населения и жилищного фонда;
 - b) статистика здравоохранения;
 - c) статистика нищеты;
 - d) статистика инвалидности.
6. Статистика природных ресурсов и окружающей среды:
- a) экологический учет;
 - b) статистика окружающей среды.
7. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:
- a) наращивание статистического потенциала;
 - b) международные экономические и социальные классификации;
 - c) показатели для оценки выполнения решений конференций Организации Объединенных Наций;
 - d) представление статистических данных и метаданных;
 - e) единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими;
 - f) статистика информационно-коммуникационных технологий;
 - g) координация и согласование статистических программ;
 - h) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).
8. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать седьмой сессии Комиссии.
9. Доклад Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии.
5. На том же заседании Комиссия утвердила организацию работы сессии (E/CN.3/2005/L.1).
6. Также на своем 1-м заседании Комиссия предложила принять участие в работе тридцать шестой сессии в качестве наблюдателей следующим организациям: Арабскому учебному и исследовательскому институту статистики; Центру статистических, экономических и социальных исследований и подготовки для исламских стран; Банку международных расчетов; а также Международному энергетическому агентству.

Е. Документация

7. Перечень документов, имевшихся в распоряжении Комиссии на ее тридцать шестой сессии, содержится на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций (<http://unstats.un.org/unsd/statcom/sc2005.htm>).
